Civica Scuola
Interpreti e Traduttori
Altiero Spinelli

SCHEDA INSEGNAMENTO

Titolo insegnamento: Mediazione linguistica orale IT>EN 2

Corso di laurea e A.A.: Mediazione linguistica 3° anno - 2026/27

Docente: Conistabile Ludwig

Obiettivi formativi:
Il corso ha lo scopo di sviluppare e consolidare svariate competenze linguistiche, interpretative e comunicative per fornire agli studenti gli strumenti necessari per gestire al meglio una situazione di mediazione e dialogica tra l'inglese e l'italiano.
Verranno analizzate svariate situazioni di lavoro e proposti giochi di ruolo e simulazioni per avvicinare l'esperienza in classe il più possibile al mondo reale. Gli studenti saranno quindi chiamati non solo a gestire al meglio la traduzione dialogica, con e senza appunti, ma anche a produrre delle presentazioni così come a intervenire in situazioni lavorative create ad hoc. Verranno analizzati moduli tematici in linea con i percorsi del triennio. Per ogni modulo tematico verranno redatti glossari o liste terminologiche.

Metodologia formativa:
Le lezioni prevedono un approccio formativo che associa esercitazioni pratiche a momenti di riflessione più teorica sui meccanismi mentali e comunicativi che stanno alla base di questa tecnica interpretativa. Una certa attenzione verrà posta alla simulazione di situazioni comunicative e lavorative reali e allo sviluppo di soft skills necessarie anche al di là del mero obiettivo della traduzione.

Materiale Didattico di Supporto:
Siti internet, podcast, video, presentazioni estemporanee, etc.

Modalità e frequenza delle valutazioni in itinere:
La frequenza è obbligatoria e altamente consigliata essendo un corso puramente pratico e di stampo laboratoriale. Sono previste valutazioni in itinere.

Modalità di verifica dell'apprendimento:
Valutazione finale in classe.